

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

號二九式第卷一十三第紙聞新 Wednesday 1 April 1970 (Vol. 31 No. 292 Page 1)

報費價目表	
(郵寄或派到)	
全年	七十五元
半年	三十五元
零售每份	一毛五



年七〇九一於創報時最先之報日大漢公報
戶約特訊電報長之社訊通等社來合、社聞新大拿加

共炮火箭猛轟南越美空軍基地 越共全面攻勢 美軍旅長陣亡

(西貢一日加拿大社電) 據美軍總部報告：越共游擊隊由昨晚至今晨連日南越各地發動全面攻勢，大南港、金邊、海防等處美空軍基地，及大南港、南越軍事基地，均被共軍火箭、自動步槍等武器猛轟，統計擊斃美軍廿二人，傷一百六十三人。此為自八月以來越共最猛烈之進攻行動。

駐越美陸軍步兵第一九九旅旅長威爾遜，今日被共游擊隊射擊擊斃。威爾遜旅長，五十一歲，原籍美國西弗蘭斯人，今日在該旅中隊後，即趕到西貢東北約七十里的前線醫院，數分鐘內宣佈不治逝世。威氏今日乘直升機升空視察美軍陣地，突然向窗外俯視，竟遭共軍火箭彈射中。

美軍總部報告：此次南越政府軍死亡七十七人，傷三百一十三人。北越及越共軍陣亡至少二百一十九人。美軍傷亡最重者，是今日在東邊境五里之戰役，當時越共游擊隊攻擊美軍第一空運師兵第一旅的據點，展開激烈戰。越共曾向該據點發射火箭、自動步槍、五五五，并分內陸地而襲擊，美軍陣亡十九人，傷四十三人，為自去年八月九日以來，損失最重的一次戰役。

寮國拒絕共方建議 美籍人員開赴前線

(永珍一日加拿大社電) 據官方消息：寮國政府內閣今日會議，拒絕共方左派主張美籍人員開赴前線作戰，並決定條件的建議。同時，并通告一項反提議，主張無條件與共方展開談判。

前線消息：政府軍克復永珍之北九十里之森基地後，現正加強防守實力。

美國人員今日首次飛抵森基地，該地為從事調查北越軍情及協助難民。

駐瓜地馬拉城西德大使昨被攔途擄去

(瓜地馬拉城美聯社電) 駐瓜地馬拉西德大使比爾，六十三歲，患心臟病，被劫去時，正由該城乘車前往來拉丁美洲地區各國外交官連連遭擄劫浪潮中的最新事件。

此間瓜地馬拉首都的傳真及無線電台等現仍繼續擄劫者發出警告，謂比爾大使必須按照一定時間服用藥丸，以治療其心臟病。擄劫者可能是左派游擊隊，直至昨日晚上，比爾大使仍未獲救。據報，但照近來擄劫外交官的慣例，是要將擄劫者在獄中的恐怖份子，作為交換的條件。

斯比爾泰昨日下午乘使館的汽車，恢復自由。

黎巴嫩派陸軍人員 保護美煉油廠

(貝魯特美聯社電) 黎巴嫩軍隊，已開始在該國南部的山崗上巡邏，相信該地，游擊隊員，曾用火箭，攻擊在黎巴嫩南部的美國煉油廠。

黎巴嫩政府，已保證該國軍人，會在該地巡邏，保護此項煉油廠的安全。

在去週末，黎巴嫩內閣通過六項法案，旨在加強對美軍基地，發動攻擊者，將被處決。

黎巴嫩政府，已決定，只造成破壞，而無人員傷亡，因此一攻擊行動而受罰。

以列色空軍飛行員 繼續空襲埃及地區

(合維美聯社電) 以色列飛行員，於昨日繼續空襲埃及地區，在蘇彝士運河中部地區，以軍飛行員，曾擊落四架埃及飛機。

以色列空軍，已於昨日，在埃及境內，擊落四架埃及飛機，並擊斃四架飛機上的飛行員。

以色列空軍，已於昨日，在埃及境內，擊落四架埃及飛機，並擊斃四架飛機上的飛行員。

美油漆廠發生大火 五消防員不幸喪生

(賓夕凡尼亞州，哥利美聯社電) 此間一油漆廠於昨日，因發生爆炸事件，致使五名消防員，在撲滅火警時，不幸喪生。

此間在昨晚，另有廿三人受傷，大部份為消防員。大火於發生時，看火員在四週圍觀消防員救火，因此不少消防員在救火時，不幸受傷。

消防員在救火時，不幸受傷，五名消防員在救火時，不幸受傷。

印度流行徵婚啟事 家長替兒女找佳偶

(新德里美聯社電) 在印度報章上，除登出求職廣告外，尚有許多徵婚廣告。

在報章上，刊登出一則父親替其子，在報章上，刊登出一則父親替其子，在報章上，刊登出一則父親替其子。

鯨魚委員會科學家 反對限制捕鯨鯊

(東京美聯社電) 本消息指出，由國際鯨魚委員會，向各國科學家，不同意見，反對限制捕鯨鯊。

該委員會，已於昨日，在東京，舉行會議，討論限制捕鯨鯊。

該委員會，已於昨日，在東京，舉行會議，討論限制捕鯨鯊。

在希臘外國觀察家 沒法進入法庭聆訊

(雅典路透電) 八名外國觀察家，其中一名希臘律師，欲參加三十四名希臘人，在希臘法庭，聆訊。

該觀察家，欲參加三十四名希臘人，在希臘法庭，聆訊。

金邊城外鄉民擁護示威隊武力鎮壓 東國邊軍突圍激戰

(金邊路透電) 據此間東國邊軍報告，東國邊軍，在昨日，突圍激戰，在昨日，突圍激戰。

東國邊軍，在昨日，突圍激戰，在昨日，突圍激戰。

雲南民衆遊行示威 抗議電費巴士漲價

(雲南華北大社電) 雲南民衆，在昨日，舉行遊行示威，抗議電費巴士漲價。

雲南民衆，在昨日，舉行遊行示威，抗議電費巴士漲價。

案金老養因師教 教罷會能可議會席聯

(倫敦路透電) 九七〇年二月時養老金案，共價值一億六千三百萬元，一年來付去養老金，共六億六千三百萬元。

九七〇年二月時養老金案，共價值一億六千三百萬元，一年來付去養老金，共六億六千三百萬元。

沙省新民主黨黨領 突然宣佈今年辭職

(雷根打加拿大社電) 沙省新民主黨黨領，突然宣佈今年辭職。

沙省新民主黨黨領，突然宣佈今年辭職。

南越佛教會女學生 由美來加旅行演講

(滿地加加拿大社電) 南越佛教會女學生，由美來加旅行演講。

南越佛教會女學生，由美來加旅行演講。

古壁定四月抄省選 教授反對時間太短

(古壁加拿大社電) 古壁省選，定於四月舉行。

古壁省選，定於四月舉行。

市參建議增建廉屋 土地價格漲至兩倍

(溫哥華美聯社電) 溫哥華市參議會，建議增建廉屋，土地價格漲至兩倍。

溫哥華市參議會，建議增建廉屋，土地價格漲至兩倍。

美國限制肉食人口 對加國無影響

(奧太瓦加拿大社電) 美國限制肉食人口，對加國無影響。

美國限制肉食人口，對加國無影響。

古壁定四月抄省選 教授反對時間太短

(古壁加拿大社電) 古壁省選，定於四月舉行。

古壁省選，定於四月舉行。

僱用女傭將亦要買保險

假使女傭的薪金，每月三百元至四百元，因公致死時，賠償費約在一萬零八百元至一萬一千六百元的間。

受重傷而致終身殘廢的，僱主要負擔的最惠賠償額是大萬元，最低也要付九千六百元，如女傭的薪金在三百元至三百五十元，則賠償費應在一萬四千四百元至一萬六千五百元的間，就是喪失賺取薪金一力的期間不超過三天，僱主亦要負起賠償責任。

生活上所需要食物，衣料和糧食，棉花，油料作物，茶，蠶絲，森林，魚類，牲畜，野獸禽鳥等，由機器具備，就我國內自然資源來說，完全能够滿足我國大規模耕作的需要。

祖 遼闊的土地上，有無數彎彎曲曲，河流，沿著串綿不斷的高山峻嶺奔騰着，穿過了丘陵和平原，流入到海洋，河裏的水，供給我們航行，灌溉，利，還可以發展便宜，力，

打石仔食死始噉達

工人，辛辛苦苦如蠶病瘵，連相命先生說過，言，也已經忘却了，不，可是時當地政府建設某一機關，要開闢一座石山，打石仔便又派到此段工程工作，不，不，遇之險狀，且，曾不寒而慄，從高山山頂墮下坑中，其不粉身碎骨者，確屬奇蹟矣。



每逢星期五換新片，開足七日，每星期

棠安
同場加演
劉許維羅

國語片
古事名
鍾寶琦
志楊英李可
家吳華雲陳維
演主台聯

情卿驤

四日 叁日 (星期五) 至
四月九日 (星期四) 止

最近由港運到大量新
片保證全加曾未有映
出本院首輪放映

時裝粵語名片

雷石堅 俞容玉 意聯合主演
同加演

包公審烏盆

古裝奇情片
林翠 梁醒波 李麗
吳日龍 烏龍 吳殿
龍次伯 俞明 黎雲
又由 月廿八日星期
六起以後每星期六晚
上九時後開派對(跳舞)
歡迎各界人士參加



湯天豪

Howe Tong 325-0527

產業買賣

工商業樓宇, 亞柏久, 生熟地皮, 住宅房屋和收租管理一切公司或私人產業。

MACKENIZE MANAGEMENT LTD.
REAL ESTATE SALES DIVISION
789 W. PENDER ST., VANCOUVER,
公司電話: 682-7351



華仲敏

Joseph Hua 435-7531

▲十組新Apartment, 位Broadway和Main街, 每年入息約一萬五千元, Mortgage利息僅八厘一息, 每單位約一萬零五百元就可買得, 低過市價。

▲Kingsway商業樓, 好地區, 舖面寬七十三呎, 可分隔四間舖位, Mortgage利息僅七釐。

▲.6組B Apartment, 位Marpole地區, 有騎樓, 升降機地下停車場等等, 年淨收估計四萬三千元。

▲大Shopping Centre, 有廿多單位收租, 年收入約十三萬六千元, Mortgage利息七釐半。

▲農地農地一百五十多英畝, 近大公路, 和工商業地區, 土質好, 宜耕種又適合投資。

▲尚有很多大小地皮(如工業地, 商業地, Apartment地, 住宅地, 農地等等)

▲業主急賣, 式年新高尚房屋, 有三睡房書房近P.N.E展覽會, 學校, 車站, 僅開價式萬八千九百元。

▲七組新Apartment, 位Marpole地區, 其中壹組有式房書廳, 適合初創業者居住。

▲Surrey住宅地約二十英畝, 近King George公路和Surrey醫院, 並位政府計劃壹九七〇年建滿果範圍之內, 發達無人知。

▲35組新Apartment, 位喜士定東街, 有升降機地下停車場, 內十三組有式房書廳, 廿二組有一房一廳, 年收入的六萬五千元。

▲小型Shopping Centre, 位新發展地區, 有十個單位收租, 年收益約式萬七千元。

▲尚有很多大小Apartment, 工商業樓宇及房屋等歡迎詢問 免費估價

業 銀 託 信 兆 信
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B C
PHONE 685-3935

有銀揭生
利息從優
歡迎僑胞購車購屋
私人或商業借款
分月充還，借壹千元每年利息
七十元，分六個月至三年期，
均由專便。歡迎到本行垂詢

營業時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午六時

經理黃宗振

中共最近的對外貿易

據路透指數顯示，是十七年的最高紀錄。

▲對機械類需求增加

第二、中共對於機械類的輸入，過去曾經連續減少了數年，惟去年在廣州舉辦秋季交易會前後，又開始增加。日本在秋季交易會期間，曾與中共簽訂了總額一百五十萬日元（約合四千一百一十一萬美元）輸出機械類物資的契約（其中主要的，單就連貨汽車三千輛而言，價值即達五十萬日元）。最近，美國機械類對中共的輸出也增加。據傳俄國，在一九六九年十一月、十二兩個月期間，簽訂了二百萬美元以上的契約。

中共一九六九年同樣增加購買外貨，西方工業國家對中共的輸出競爭遂激烈起來。加拿大、義大利欲與中共建立邦交，最主要的背景也是著眼於經濟方面。加拿大的小麥，義大利的鋼鐵、化學品、工作機械，都想向中共擴大出口。

糧食方面，中共也向西方國家購買了很多。

▲購買幾百萬噸小麥

一、一九六八年向加拿大買了八千三百一十萬蒲式耳小麥（約值一億四千萬加元），一九六九年又買了八千六百二十萬蒲式耳。二、一九六九年在截至十二月為止的六個月中，向澳洲買了價值六千四百五十萬澳元的小麥，比個月中心同上一時期所購買的二千八百二十萬澳元小麥增加了一倍以上。前兩年，中共還另向阿根廷買過一百萬噸小麥，向法國買過五十萬噸小麥。至於肥料，中共近年向日本、西德購買者，亦各達二百萬噸之多。

去年底，美國當局宣佈：放寬對中共的禁運。准許美國公司的海外分公司與中共貿易，東京三月初的消息說，在日本的美資化學企業準備通過日本與中共的貿易關係，參加廣州的春季交易會。最近還繼續不斷地有這種消息傳來。有些西方國家認為：妨礙它們向中共發展貿易的，除了中共對外貿易奇異的基本性質之外，尚有中共外匯儲備不足的問題云。一九六七年英鎊貶值，聞中共的英鎊頗多，曾受到若干損失。惟多數國家推測：「中共外匯儲備量，少有七億或八億美元」。關於此點，很難估計。

少有七億或八億美元」。關於此點，韋斯頓言。

A stylized illustration featuring a mountain, a sun, a lighthouse, and the text '各地通訊' (Local Communications). The mountain is on the left, the sun is on the right, and the lighthouse is in the center. The text '各地通訊' is written in a bold, stylized font on the right side.

飛仔集團橫行柴灣

▲逼人入會搶劫非禮無惡不作

飛仔集團橫行柴灣

女友得悉，勸她不可如此谷烈下去，並於昨日，由其女友之兄陪同下，前往報警。

今年一月十八日晚，吳返公司接知外間打來一個電話後，當日着彼於一月十九日設法僱請兩名工人歸來，候其妻蔡歸來吩咐；作，彼因於一月十九日，以每人每日二十元之工薪，僱請第二

迷你女郎拒受辱

遭箍頸拳擊流血

（港訊）昨晚十一時十五分，灣仔洛京道五一七號二樓梯間發生血案。有五名大漢在上址二樓「迷你仙境」消遣，竟做「霸王」，上址的一個男「大班」及三個「迷你女郎」追出要與他們找數，但追至梯間時其中一名女郎被人攔住，另一人則揮拳打傷她的眼部流血，最後，一架巡邏車的警員在東角道東與樓前截獲一男子，懷疑他與「跳霸王舞」有關，把他帶返警署查詢。

▲以介紹赴南洋掘金作餌
少女被誘出賣肉體
無力回水致遭圍毆

（港訊）又一種飛計誘少女出賣肉體的把戲，他們先藉能介紹去南洋當舞女「掘金」作利誘，使少女收工上頭訂金，後來又推此事件不成，在對方無法回水之情況下，乘機唆迫出來做應召

問打來一個電話後，當日着彼於

九日設法僱請兩名工人歸來，候其歸來吩咐：作，彼因於一月十九日，每人每日二十元之工薪，僱請第二

原告傳動，卒於上月二十五日，在

無力回水致遭圍毆

「港訊」又一種飛仔計誘少女出賣

肉肉的把戲，他們先藉能介紹去南洋當女「掘金」作利誘，使少女收「上契」金，後來又推說事件不成，在對方無異同水之情況下，乘機唆迫出來做應召

主 治
跌打全科

RRACE
R ST.,
4, B. C.

惟一

中醫
曾國雄 林金鳳
面後街東定市
2042 FRANKLIN ST., VAN. 6, B. C.
電話 254-4618

跌打全科
男婦兒科
外科雜症
針灸全科
風濕癱瘓
陰陽惡瘡
胃病喉症
小腸疝氣
痺癱痔瘡
遠年爛脚

主治

許忠鋁質窗門
Aluminium Windows
Screens Doors
Awnings Sidings
Tel. 876-8042

為鼓勵年青子弟向學
請僑胞們熱烈支持李松生提倡的「獎助基金」

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B. C.

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電
鑊氣保証

晚宴 菜式新穎
招待懇摯

筵席 南北食譜
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三·壹九三五

利民公司
Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 684-8824

經售祖國
冰霜去頭大明蝦
保證品質新鮮，
規格符合要求。
批發零沽，
極表歡迎！

華區享譽廿餘年

加拿大
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

萬國博覽會

七〇年萬國博覽會，在日本大阪舉行。本社為利便僑胞，今特組織，觀光遊覽團，乘日本航空公司開往日本，台北，香港，歡迎男女僑胞參加，餘位無多，請預早到來報名為荷

遊覽團分為三組開行
第一組五月十一號
第二組六月廿一號
第三組八月廿三號

雷根環球旅遊社啓

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256 - 262 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

新到

罐頭魚丸	罐頭冬瓜湯	罐頭酸辣湯	罐頭玉米筍	罐頭黑豆沙	罐頭芝麻糊
上海年糕	民生元枝付竹	南黃花咸魚	菲枝島香醋	三牌雞絲即食麵	電飯保每個照原價八折
罐頭杏仁糊	民生二竹片		雞嘜湯即食麵	本期平價貨	至三月十二日止

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
 Import - Export - Wholesale - Distributor
 514 Ford Building, 193 E. Hastings St.,
 Vancouver 4, B. C. Phone 684-7931

選辦中國商品
 專營進口批發
 全加總代理：
 中國冰霜大明蝦
 梅林牌罐頭蘑菇
 大量批發，隨時供應。
 總經理：李惠榮

黃炳超聯合會計服務處

BING C WONG & ASSOCIATES

Accounting & Taxation Service

164 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

電話：682-7561, 682-7562

凡有關下列疑難問題

年結，月結，入息稅，生意交易前如何進行調查，

開辦合夥，(PARTNERSHIP) 或有限公司 (Ltd. Ltd.)，處理工

人意外賠償，按時計算工資，政府退休金，工人失業保

險，索取販賣稅等事。

敝處十一位經驗豐富職員經常能為僑胞服務

兼代留中西文件書寫

按時上門服務 依期不誤

僑胞時請購簡「

李成和春盛

大國曲及

批香時唱十二

原音灌製

簡「

CON

103 E

申請入加拿大國籍
建平林介山譯著之
「加拿大」
每本五元

大批醬料到步
奧純淨蠟油，彩色蝦片，
蘇梅醬，海鮮醬，磨波醬。

港粵劇舞台唱片，
代曲，中西音樂舞
片，三十三轉十寸
慢片抵步。

現，目錄印備，歡迎函取訂購

氏有限公司
Pender St., Vancouver B. C.
電話：683-1724

東方
Oriental
251 E. Pe
Vancouver
Tel 681-344
晚間 20

扎頭散花
各樣俱全
價錢克己
僑胞光顧
無任歡迎

工誠精美
特款花園
襟頭名花

花舖
Florists
Pender St.,
Rr 4, B. C.
8 681-3449
66-5159

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4 B. C.
681-1734

新到唐山海鮮

鮮大鯪魚 鮮大生魚
鮮吊片尤 鮮大塘虱
鮮大水魚 鮮大鯪魚
鮮大崇魚 鮮大扁魚

大幫合時唐山水貨運到
精製臘腸 腊鴨 牛肉干發行

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球

（四）

(二)子曰：「師曠之亂，洋洋乎盈耳哉！」
(三)子謂伯魚曰：「女爲周南召南矣乎，人乃不爲周南召南，其猶正牆面而立也與！」(陽貨)

爲甚麼一再提到關雎？實因關雎一詩，十二南諸什，其內皆屬修身齊家之事，且係「三綱」之首，王教之端」，君子之道，造端乎夫婦，有夫婦然後有父子，有父子然後有君臣（現代則爲元首與公務員），故於其所造端，再一言之，以示特別重視之意，這也正好爲前述要義中篤於倫紀一點，下了一個具體的註元）

（中隆鎮同鄉會吊金一百元，洪計添大十元，鄭定章，高漢彬，林光捷：劉松富，劉永贊（以上每十元，方宗禹，劉文龍，劉月保共十元，高漢彬，劉杏森，劉榮平共十元，蔣持勝，劉官球，劉東照，劉容庫共十元，李謙帝，高章信，陳昭明姆，高愚昆，高壽林，陳啓連，林健溫，陳開元，雷官潮，劉章求，洪樹中（以上每十元）鄭壽彭，劉家祿（以上每四元）方肇華三元，雷官島，敬學，教學，懷安祖母，蘇藉，黃桂生，劉蔚成，北求大妹，德全姆（以上每二

（厚惡芳名恕不稱呼）

參原庄、木求方好、德至好、以上每
元)

二、孔門言詩，獨推子貢和子夏，一因子貢天分高，能開一以知二，一因子夏長於文學，且爲傳詩之人，因爲詩中所寓之義，與於直言，貴在神悟，惟高才與專治其學者，始易洞澈淵微，得其三昧，試看論語所引論學言事諸詩，皆意在言外，且於彼此互相了解時，有「莫逆於心，相視而笑」之妙，如：

(一)子貢曰：「貧而無諂，富而無驕，何如？子曰：『可也，未若貧而樂，富而好禮者也。』子貢曰：『詩云：如切如磋，如琢如磨，其斯之謂與。』子曰：『賜也，始可與言詩已矣，告諸往而知來者。』」(學而)

先考諱永鑾字暢樂劉公府君壽終正寢享
壽積閱八十有六歲經於三月二十日下午
三時假座暗市黨殯儀館舉行出殯安葬於
伏市蘭墓園 叨蒙中山隆鎮同鄉會邇源
堂代表及宗親戚友世誼惠賜牌匾花圈並
親臨執紼素車隨送高誼隆情殯存均感莫
此鳴謝

未亡人雷氏
孤子富添
媳婦洪淑芳全叩謝
男孫超雄超強
女孫珍娜美娜

中山隆鎮同鄉會，溯源鹽堂，鄉調好。陳潤洲，李寶林，陳金榮，雷官潮，李富年，洪計添，洪美秀，劉景文，劉衍江（以下每合家）雷官可，遠志，榕樓全，錦榮，錫源志宏，敏學同，焜炳，宜頌，炳成，澤全，金惠同，妙成，懷安，壽巖，敬學，官燕，龍祺同，紹賢，紹文，劉聚邦同，雷宜昌，蘇兆儒同，何瑞文，劉聚芳姆同，林顯達，高漢彬同，劉榮平，杏森同，馬小嬌，司徒金月，周堅，曾瑞嫻，黃美，周好，盧美同，余鍊珠，李鍊錫，葉有，張瑞珠，楊有心，李銀星，朱美金同，劉月保，劉文龍，方宗周合家。劉章球劉健安合家

（蔡事）

溯源鹽堂，中山隆鎮同鄉會，林漢華，劉保華，雷宜昌，劉見安，曾炳威，雷宜恭，雷美，洪緣球，洪計添同，鄭潤好，鄭實開同，黃壽帶，高漢彬同，劉月保，劉景文，劉永贊同，劉松富，劉杏森同，雷家蔭，雷官容，雷官業，劉官球，劉東照，劉容庫，蔣持勝，劉金

如有錯漏 希為見諒

如有錯漏 希爲見諒

李偉運輸公司
運送兼辦理香港移民出入口行棧

日間電話：684-2141
住宅電話：254-3062

黃福接運搬屋傢俬，
大小歡迎。
上午八點以前，電話 254-4664
下午七點以後 254-4664, 435-1365

張企業裝修公司
承接絕緣灰泥，並換鉛質窗門，
現代化土庫，廚房，廁所，
經臨豐富，取價從廉
免費設計估價
電話：二五四、一〇七三
二五五、六〇七七

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篴

香港中國針灸學會主席
榮獲各國醫學界名譽獎贈
中醫生 **梁覺玄** 針灸科
擅醫風濕痛痺，氣喘胃病，各種敏感症。
喜士定東街193號306室 電話：Off. 685-1529
Res. 266-6831
306 Ford Bldg, 193 E. Hastings St., Vancouver,
時間：10 - 12 AM. 星期六下午及星期日休息
2 - 4.30 PM.

Richard M. Chow
Auditing, Accounting, & Income Tax Consulting
130 East Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Office: 683-5768 Residence: 876-4083

住 宅 八 六 四 三 三
事 務 處 六 三 五 六 八
電 話 ；
（即億兆信託公司內）

雲 埠 片 打 東 街
壹 三 〇 號

入 息 稅 務
地 址 ；

專 門 接 辦 代 查
賬 項 會 計 科 目

周 名 會 計 紹



**Boulton Sweet
Realty Ltd.**
2990 Granville St.,
One Office: 733-4184
Home: 683-7876



房屋在卑詩大學區，四睡房，價二萬七千五百元，現款六千五百元。
六街夾田尾梳街，三伙柏文，價二萬二千九百元，現款一萬。
園口在 **YUERT**（距雲埠約二十五呎）面積四個半的架，及三睡房新屋，取價二萬一千五百元，現款三千元。

元豐有限公司 雲高
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利 大拿加
金源利
 GIM LEE YUEN HING KEE
 75 Pender St., E.
 Encounter 4, B. C.
 Phone: MU 5-9743

新辦到

頂大花旗參
滋陰雪蛤膏
正漳州雪耳
蛤蚧大補茶
蛇王林三蛇胆

大鹿尾把
吉林參片
正北鹿茸
正高麗參
五蛇胆

△雲埠達權支社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員壹體知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長 林社康

JACK WONG
3106-45th Ave.,
VERNON, B. C.

本園合時
瓜菜出市
上灰大小
老身冬瓜
老身
靚大毛瓜
所有寄費

鋼琴調音每琴十五元
 本人在著名公司服務，須鋼琴調音者與
 Fred W. Jayson 接洽電話 434-9624

專門修理不通水嚨
 本公司有各種現代機具，專門溝通不通
 去水嚨，廁所，水槽，洗衣槽等等，並
 修理腐朽的水嚨機具等，價錢克己，快
 捷妥當，工作精良，廿四小時隨時應命

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

環球雜貨
味本味精
籐竹製品
瓷器玉器
國畫古董
香料檀爐
地道藥材
時令水貨
木刻家具
象牙飾物
台灣高粱
零沽發行

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
25 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及好人牌。廚刀肉刀。鐵仔磨制刀絞剪刀刀好。美國市的打壓刀。俄市義縫絞剪。英國刀好。法國TETI刀好。磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。諸君光顧。額外歡迎。

「開張館備諸注意。常有各款堅固玻璃。燈。燈刀。叉。廚房用具等發行」

又辦到美國
的斯嘜中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張

另有德國市必嘜
中國樣菜刀全鋼

DER
GERMANY



加拿大溫哥華
 鐵利烟草有限公司
 Trading Co., Ltd.
 Keefer Street
 corner 4, B.C.
 Tel: MU 1-7505

代理
各種香煙藤糖發行
大小光顧一律歡迎

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656

共收壹千零五十元，旅遊台灣五天加收一百一十元。
在香港自由活動，飛機票有效期壹個月。

香港旅行團

（一）雲高華至香港來回機票加幣八百元，期限三個月。（二）在日本，台灣，香港，遊覽十二日，另收二百六十三元，僑胞參加者駕臨本社接洽函電均可。

地址：片打街東七十一號 電話：225555 225551

太平洋旅行社 林國良 陳國啓

均 安 號
N. J. COMPANY LIMITED
8 Main St., Vancouver 4, B. C.

參觀大阪世界展覽會
本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會
旅行團。八月十六日起程順道遊覽
台灣香港。
秋風送暖天氣氣爽此時最宜旅行遠東，凡欲一睹東
亞近年來之高度繁榮，工商業之突飛猛進，新建築
之宏偉，請參加本號今年之特組旅行團，報名從速
，以免向隅。

滴，強笑道：「小姑娘不用扭心，我的傷比不上人！」史季強提着象鼻杵

幾聲，鞦轆轉過身子，隱入了長草之
中。

「曉俠的不是，看神鵲俠也未必會迴
護她。」

馬永雲
待僑胞收費特廉
新電話八七九

英雄操時勢 時勢造英雄

寓雲高華片打街東壹百號新亞旅社式樓
一一三號房候教 電話六八五九〇六四
式七八五

土木工 程
電話 RE 8-3422

驗眼
 周
 精修
 兼修
 J.
 OP
 514 Main
 電話

神雕俠侶

第九十八回 襄陽城中

郭襄道：「史五哥，我代姊姊跟你賠罪，」史五哥道：「你賠什麼罪？我姊姊是怎麼了？」郭襄道：「我姊姊她……」

郭襄道：「史五哥，我代姊姊跟你賠罪，」史五哥道：「你賠什麼罪？我姊姊是怎麼了？」郭襄道：「我姊姊她……」

林普安接運貨物行李

代辦往碼頭寄貨，取貨手續，價錢相宜

電話 874-7072

紀經漢

代辦 各種火燭保險 各種火燭保險 各種火燭保險

中國冰霜人明蝦

特價推銷

五磅超等味精	每包二十七元
五磅台灣馬蹄	每箱七元五毛
五磅台灣竹筍	每箱六元
五磅茉莉花茶	每箱四元五毛
五磅油包仔	每箱三元七毛

Hi-Craft Service

337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-8348 下午 254-7607

香港九龍黃大仙

財帛觀音神廟

寶寶公司

YORKMAN STUDIO
17 Main St. 681-4578

NOTARY PUBLIC

Gordon W. Cumyow
501 Main St.

馬君寶

專上門修理各種洗衣機乾衣機電爐

廣珍

首飾首飾首飾

宇茶

YICH FUNG TEA ROOM
131 E. Pender St. Vancouver, B.C.

KUO KONG SIK

髮型設計

訪英雄相命掌紋

男女婚姻 家庭是非 財運前途

諸里冷氣工程

專辦大小商業廚房冷氣工程

新味

各種中西點心

榮味製麵

精製麵食

建興建築公司

承接裝修 土木工程

Harry James Agencies Ltd

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KERR ST. V-137

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務

周愛權

精修各種眼鏡

吳國華辦事處

本辦事處，代理人壽，火燭，及各項保險

一定最好好照顧這小孩子。他的母親了不得——還沒多久，」就到這兒，她嘴唇有點顫抖。「唉！不幸的事，好就好像發生在昨天似的，想起就令，傷，王妃是我的好朋友，」

「我聽說過，我一句同情沒有親的後子，只是我覺得琳琳有些毛病改掉，」

藍小姐走到我身旁，將一隻手放我手臂上說。「小孩的感情脆弱，不要太傷害她的自尊心。」

我知道，我會好好的管教她的。「希望汝意切順利！」藍小姐對笑了一下，轉身對包奶奶說。「我現可真的要走了。」

包奶奶拉鈴喚來小帶子，命令她。「領老師回房！」然後此。「琳琳粗吃了牛奶和餅干嗎？」

「正在吃，」小帶子回答。

我向藍小姐說完再見，就和小帶子，走，飲酒室，獨自，課子。

葛琳琳坐在桌子旁，邊喝牛奶，一

吃餅干

（十五）

Chung Wo Hong Co.
237 Powell St. Vancouver 4, B. C. Canada

周年紀念 酬謝顧客
各欸點心 均減五仙
多欸茗茶 壹律免費
晚殮酒菜 豐儉由人
社團宴會 特價優待
增設外賣部

請撥電話 專車送到

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李國豪
電話 254-2811

★★潰瘍傷血的確認和治療★★

在六個月之後，還要加以留心，體情緒的緊張，食物的刺激，要小心心保養兩年，要是體情不再發作，大便見有黑色，那末可以說是健康恢復正了。

會計師
張國政
片打來街 130 號
德兆信託銀行內
電話：六八八〇、九八四四

KWONG MAN SANG CO.
235 VANDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE 461-503

紅棉十安包蝦子麵
 紅棉大衆麵
 富隆三邊竹
 元枝竹
 珠江生抽王
 草菰老抽
 壹磅二磅罐庄咸魚
 花生油
 蠔油
 五磅罐竹筴
 五磅罐波蘿

日過一日
代為辦理。唯此銀行之
已為加國人士所通用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，兩滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
ENDER & COLUMBIA STS
BRANCH
經理
馬國材

Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
第一區 F4 5-1884 荳蔻華埠 325-7450 西區 325-3757

商業樓宇 各種燕梳
新舊房屋 大小柏文
▲南蘭蘭胡街旺區四年新五間舖面地點登占
左右全是新柏文樓開支少易打理全價壹十
萬元（梁一強）
▲正府流街角商業登則大舖面上下雙門

619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

電話：
六八一・八〇二七

華仁
雞蛋糖

精製
中西點心
龍鳳喜飽
賀壽桃飽
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜
地址：跑馬街二百七十七號
電話：六八八、六五二

五磅十扎
 花旗乾麵
 雲吞乾麵
 花旗炸麵
 蒸氣炸麵
 蒸氣鮮麵
 鮮雲吞皮
 鮮春捲皮
 新鮮蝦餃
 新鮮雲吞

零沽批發案場
 地址：溫哥華
 電話：684-9822

513-540 Main St.
 Vancouver, B. C.
 Phone: 682-3329.

各位上十藥專
 由位九一十式
 即光時時時
 日臨半半半
 起指敬至早

電話 八七六、式六式八。
25-1423

232 E. PENDER ST.
 Tel 694-3525
 有 做 有 有
 香港名師 特別小菜 南北美點 僑胞服務
 享口福 打牙祭

Edmonton, Alberta, Canada

室髮理智黃

風筒，家庭及各種演唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄，價錢最平，買十送一，門市部購，一律歡迎。

港製電風筒十一元，
祖國唱片十式寸三式
元角，香港唱片十二寸四
元五角，台灣唱片十二
寸二元五角。

本號為台灣國歌唱片莊

Shui Hui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
 電話：六八一・三七一二
 營業時間：
 每天至下午八時
 星期美點
 羊城味道
 經濟時菜
 猶太價錢

KOP-TAIN FOOD PRODUCTS LTD.
128 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683 0736

各種鮮蝦
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9222
汽車身及油色
價錢公道，工
作保證滿意，
歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號
弟李富臣
"Samy Lee Min Asaka"

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
價格光顧無任歡迎
日外電話 87647431

綜合新聞

開平會館交代
春宴大會盛況

(續) 一時實業部、警廳、次還百子會、股
本連員銀 各得僑梓依手續在場領收存摺
大加歡喜，同日下午五時半假南竹林園
酒家，約會議聯歡大會，筵開二十席，
嘉賓與該邑男女僑梓，聯袂而至，開熱
非常，撫會如故，由關雲龍司儀，陪
主事簡業存宣佈議會旨趣，隨請張總領

不夜天換映玉女親情

鐵面無私包公審烏盆

（云帆）：不佞天近由港辦來大量粵語古裝時裝新片，是金如來、映出男、現於星期五晚上映青派能手胡蝶、主角蕭芳芳、吳荷等合演之「玉女親情」，此片有誘猜驚魂、寫黑社會之無惡不作，更有忠奸善惡之分，悲、有喜，內容更有人情味。又同場加映古裝名片，鐵面無私。包公審烏盆」，單看生包公親來拍之做戲就夠了，再有薛柳之生林家聲、唱戲、與才多艷旦吳君麗之合作，真是需審需美。映片、請早蒞場，幸勿錯過云。

清韻社設歡送茶會

李海倫女士，擬於下月份偕夫婿黃傑相乘機回港觀光，或趁有機會在東京參觀萬國展覽會，該社全體以李女士向來熱心社務，此次乘興遠遊，社友們異常羨慕，特於昨二十七日在禮堂設茶會餞別。

男女社員熱烈參加，社長林時啊，鄭凱風，李曜垣，鄭公鄧，林炳禮，林振雄等俱皆起立致意，祝以一路福星，著有暇請報佳音云。

樂助點城會館經費

（點閱報訊）：本埠竹林園酒家東主，會館理事，李英念先生，昨（十一）日，欣逢其令慈李太夫人，八秩闋一壽辰，李君爲仰客親恩，酬報劬勞，特與其全胞兄弟姊妹姪姪等，設具萬大桃筵於其經營實業，東道地方紳商，社會名流，中西鼎貴，一連三日，萃聚一堂，同其令堂壽禧祝嘏，李先生素來熱心公益，廣導先施，義賡有道。

捐助會館經費四十元。其維護

域埠中華會館職員
昨舉行交代典禮

（域訊）：本埠中華會館職員

十一年新職員・委員，就職典禮，是日下午八時，新舊職員及各界僑胞，齊集該館禮堂，八時三十分，交代典禮開

主席林樹森總結去年度會務報告

下分別由林福榮君報告核算會館財政收支，僑校財政主任劉炳輝君報告學校財政狀況，學務主任李惠賢君總結僑校去年度校務報告，醫院主任黃寶華君報告

華醫院情形及財政收支，報告之

各部門職員及委員名單後。本年度職員就職典禮即告開始，全體新任職委員，宣誓由監督李惠賢，林福榮監督，本年度主席由林樹森君蟬聯，副主席鄭各科職員就位，由監督李惠賢將會館給印交與主席接管。續由主席林樹森君致詞。

雲埠洪門體育會通告

洪啓者：本會現有要事時商，特定壬
四月四日（星期六）下午八時半，假爲
洪門大廈禮堂召開會議討論，凡我男
會員請依時到會爲盼，此佈。

雲岫洪門體育會啓

一九七〇年四月卅一日

本殯館坐落沙省北巴利佛，歷來生意興旺，現因志圖別業而將生意出售，該館

館有冷氣機，各樣齊備，如有同胞欲購新業者，函商或面議，均由尊便。

本噴館主人啟

Elite Cafe, North Battrford, Sask.

宜聘有經驗男企枱二

畧通英語，有意者請於午後親臨面議

1088 Granville St.

● ●

吳
之
三

**業銀行
箱**

貴重物品之保
由，此少量費
請到本銀行之
賣。

BANK OF COMMERCE

國商
險
收藏
過兩
全，
箱手

**請用加帝國
之保**

此為最安全之
險箱，每日收費不
用使你心中感覺安
分行辦理開用保險

CANADIAN IMPERIAL

請用加帝國商業銀行
之保險箱

此為最安全之收藏貴重物品之保險箱，每日收費不過兩仙，此少量費用使你心中感覺安全，請到本銀行之分行辦理開用保險箱手續。

 CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

華民戲院

150 E. HASTINGS ST.

新派廣東龍門客棧
打鬥英雄肝胆美人心

四月四號(星期六) 由十二點半映到十點半

兒童節飄零孤風
兒輩看影零孤風

金七彩鬧華中西文說明
聊齋誌異戲精彩之戲肉

四月五號(星期日) 由十二點半映到十點半

狐仙奇緣
周坤玲雷佩芳演

粵妮談咸厚姪
翡翠歌劇次伯

舖花信真龔

Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B.C.

◎街角雜貨店，有一廳三房可住，大地段，可以擴建，近學校交通，平過買屋。伍澤森。

◎外埠中西餐館，卡座五十餘位，設備全屬一流，六座餘元生意一年。詳情請問伍澤森。

◎菓餅四間出讓每日生意六百元三百元至百六十元另有學邊果餅選實業詳情開價天賜。

◎曲韻林街有什貨店，上等設備，每月生意五千餘，在地方旺，長批。伍澤森。

實事實業燕梳有限公司

伍 澤 漢 黃 秀 英 事 務 所
 18 E. PFENDER ST.
 ANCONA 4, B. C. **辦 事 處 電 話 MU. 2-5284**

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍澤漢 旺 3-5743 伍澤英 AL 3-3881 總天路 678-4575
 本號每日接有新住家屋柏文樓宇出賣 請駕臨本號或電話詢問

代理 燕梳

屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

本號代理汽車房屋火燭盜賊
 劫掠等各項保險，價錢公道
 服務快捷，如蒙保險事宜有
 不便之處，請駕臨本號面商

- ① 六年新屋，三大睡房，土庫亦有廚房，此屋看過方知抵實，取價只售九千五百元，時間伍澤漢
- ② 角榮舖連貨舖舖位有各睡房二層堂千九百過買屋住先交一萬元適合王爺家開家務 舖天
- ③ 亞羅樓貨店，位於高富西區，每日生意式百元，短銀項，上等設備，八千元另分兌。伍澤漢
- ④ 平靚住家屋，石米牆身，二睡房，土庫有廚房，適合大家庭或分租，全價一萬九千八。伍澤漢
- ⑤ 華埠屋一萬四千九百元可住兩伙人樓上四睡房樓下三睡房全土庫另有數間車位出租 開盤天
- ⑥ 十三年新上二層仔屋，每兩兩睡房，各自戶口電錶，土庫另有套房，近華埠。伍澤漢
- ⑦ 新式商業樓，樓下五間商店，樓上十六組柏文，土庫停車場各廿五輛車，好入伙，請問伍澤漢
- ⑧ 二十五年新樓在旺街角舖貨四五百元十七組聯房各自電錶年租二萬二千五百要價十五萬元 總天
- ⑨ 一廳兩睡房靚屋，石米牆，直頂車抵華埠，近學外，四千元可成交，自由銀期。伍澤漢
- ⑩ 華埠雜貨店，八萬餘元生意一年，更有精雅廚房居住，合夫婦經營，取價八千五百。伍澤漢
- ⑪ 觀合法入息屋石米牆各間水開樓上兩組樓下五間車位法入息月七元

成功之鑰 屈武折者壹元六角
兩朝國舅宋子文秘書史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹角
國語時代曲名歌千式首式元式五
世說新語 劉義慶著壹元八角
失望的靈魂九毫 海音壹元五角
愛人的日記 孟君著壹元四角五
占士邦間諜金手拍艾文著壹元六
驚路的小湖 顧麟著壹元式毫
愛麗。法國克以勿 提雷譯九毫
戀愛十年式元七代元物式元壹毫
澳門恐婦式元六角發現壹元七
沈淪壹元五毫 以上愛人著
男女偷情的秘密觀舞上 壹元六
女性衛生手冊 白衣著壹元八角
西洋鏡與王保書一至五各壹元六
性愛的泉源 慧麟著壹元四角
女記者手冊七毫 王子八毫亦舒
二世祖龍遊瑞士春光浴海客六毫
二世祖龍遊瑞士春光浴海客六毫

Wah Sun Book Shop, 75 E. Pender St., Vancouver, B. C. 總發

伍 澤 謙

新舊樓業房屋 各行生意

本公司每日樓有房屋新設，因篇幅所限，無法全刊刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，故凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本公司刊欄所列標者外，尙祈移玉趾到本辦事處面議可也。

故宮春秋畫冊精庄
父孫中山先生畫傳
廿幅圖壹元五角

一劍漁江湖州五冊金重十式元式
迷宮魔劍廿冊 聯勝風著 七元
刺魔鷹卅六冊 許寶麟著 十元
彈劍江湖十式冊附書壹四元式
新屬刀九冊倪匡客 叁元壹毫五
情天新廿六冊柳殘陽著 十元四毫
情天新廿六冊 方琪 十元
幽靈谷八冊 諸葛青著 式元八角
風風旗十六冊 司徒燕 五元六角
風花雪月廿二冊伴郎像主人元
麗刀客廿七冊半松銘叁元八角
血濺殘魂廿冊孤獨生著 七元
金鼎游龍十壹冊諸葛青著叁元八角
血洗雙龍卅十二冊謝曉樓圖元式
碧血金銀四十九冊謝曉樓圖元式
尼龍草細織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫壁色大馬九毫何行
劍蘭盛旺好 半劍像著壹元壹毫
女人的買賣 白衣著 壹元壹毫
斗室元三 吃月虎的人元四依德

其情也月法諸典
二島傳規者 精庄本五元五毫

喜市街定東一百五十五號AVON

你來食餐
我睇戲
片打東
西三
安樂園

帶銀貳元食飽票一銀價可一元貳五
往粵民戲院免費入學見例四元貳五

四月十二號(禮拜五)映全部伊士曼七吋潤泰中英文幕
景拍在日本東京櫻花紅葉樂園隨風飄坐遊瀟美不勝收

紅葉相思
譚炳文呂奇

陳寶珠駱荃

一飽簽親寶送入
幅影名相珠陳場

陳寶珠

元十四組七年新十六萬五千元廿組四年新
廿四萬五千元，均可首回付叁分一銀項

Block Bros Realty Ltd.

華人營業代表
章傑 CHICK WEI

電話： 住宅 261-4364
公司 431-1471

梁 棋

LEONG KEE

227 CARRALL ST.
VANCOUVER 4, B. C.

電話： 684-3587

裝修油漆，內外開格，新建重漆，改換屋頂他次園，扶正傾斜屋頂，修理木窗舊批，連遠來園玻璃屋地格等工程，磚牆豐富，填理老實，偷胎惡願，倒屋沼避。

地址：亞力山打街六三〇 電話：六八四、三五八七
夜間電話：式五四、壹式〇三

(承接土木大小工程)

華益實業
WEST-ERN
285 E
公司助
黃金豐元
薛

▲小樓東鎮，家庭式，中區南角，每日生意超過百萬元，祇要價三千元，認真抵買。

▲小樓東鎮，家庭式，中區南角，每日生意超過百萬元，祇要價三千元，認真抵買。

△頃士威商業樓宇出售，地下舖位三間，樓上聯房三組，地闊五十尺，取價五萬五千元，二萬元現銀即可成交。

△黃金鋪連實業出售，樓上六舖房，每年做十萬元生意，取價五萬九千元。又近唐人埠七組聯房，每年有三千八百四十元入息，取價三萬二千元，一萬元現銀即可成交。

△東區大廳房美麗住宅，交通方便，首期只付七千元。

△商業樓宇數間出售，取價為六萬五千元，九萬元，十一萬元及十二萬元等。又小型及中型商場各一取價廿萬五千元及四十萬五千元

△東區陌文數間取價五組十九年新六萬五千元

業公司
REALTY LTD.
PENDER ST.
 685-4271
 736-5026
 255-9669
 269 9418
 325-8921
 261-0057

市區汽車旅館——位於旺盛大道，有廿八個房，其中十個有廚房設備，每年淨益超過三萬元，先付現銀一萬七千元，即可交易，三年還本，投資好機會。

西區最高尚柏文區——十七組，五年新，年收約式萬六千元，先付現銀八萬八千元。

一百老舖街商業區——稻文十組，年收壹萬三千五百元，股價十萬元。

▲全新商業樓——紅毛泥房，位於北區繁榮區，年收應有壹萬三千元，股價十壹萬元，現銀四萬元，即可交易。

南洋商業銀行

華僑服務部

辦理

- 華僑匯款——全國通匯 解款迅速
- 華僑存款——安全保密 息厚便利
- 香港解款——隨收隨解 快捷妥當
- 信託事項——手續簡便 服務週到

並經營一切銀行業務

代理：香港民安保險公司 各種保險
 香港中國保險公司 人壽保險

歡迎委託 · 竭誠服務

行址：香港德輔道中一號 A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
 1A, DES VOEUX ROAD, C.,
 HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK” 電話：239101(十線)